

Lub xeev tsab cai rau tus neeg mob ntawm cov koos haum tu neeg uas tau kev tso cai los tu (Minnesota Home Care Bill of Rights for Clients of Licensed Only Home Care Providers)

Qhia Txog Cov Kev Cai (Statement of Rights)

Tus neg mob uas tau txais kev pab tom tsev ntawm Tsev Laus hauv zej zog muaj cov kev cai no:

1. Tau txais cov xov uas sau tuaj, siv cov lus yooj yim, hais txog cov kev cai ua ntej tau txais kev pab, nrog rau saib yuav ua li cas yog muaj kev yuam cai.
2. Txais kev kho thiab kev pab kom tsim nyog thiab raws nraim txoj kev npaj kho, thiab tos kom txais cov kev kho mob, raws li txoj cai ntawm kws kho mob los yog cov neeg pab kws kho mob thiab tus neeg raug tu, yog xav koom tes nrog txoj kev tsim tshiab, txhim kho, thiab soj txoj kev npaj kho thiab kev pab.
3. Yuav tsum qhia ua ntej tau txais cov kev pab no thiab kev nplua cov neeg ua hauj lwm uas yuav los pab, seb teem hais tias yuav tuaj pab heev npaum li cas, lwm cov kev xaiv kuj muaj los hais txog kev tu neeg hauv tsev, thiab qee hom kev nplua yog tsis kam pab.
4. Yuav tsum qhia ua ntej muaj kev pom zoo hloov los ntawm tus tu neeg txog kev npaj pab thiab yuav koom tes nrog cov kev txiav txim txog cov kev hloov txog cov kev npaj pab.
5. Tsis kam tau txais kev pab los yog kev kho.
6. Kom paub, ua ntej txais cov kev pab los yog thaum thawj zaug tuaj kuaj, saim puas muaj kev txwv txiav cov kev pab los ntawm tus neeg tu tib neeg.
7. Yuav tsum qhia, ua ntej kev kho uas yus tus neeg tu seb nqi npaum li cas rau cov kev pab ntawv; saib daim ntawv kho mob yuav them li ca, cov kev pab los yog lwm txoj kev pab nrog rau Medicare thiab Medicaid, los yog lwm cov kev pab los ntawm Tsoom Fwv cov nyiaj los yog Tsoom Fwv cov kev pab uas tus neeg tu tib neeg paub, yog hais tias paub; tus neeg mob yuav tsum tau them npaum li cas.
8. Kom paub hais tias muaj lwm hom kev pab nyob hauv zej zos, nrog rau lwm cov kev pab tu neeg hauv tsev thiab tu neeg, thiab kom paub mus nrhiav cov xov tseem ceeb txog cov kev pab no.
9. Muaj kev xaiv ywj pheej hlo txog cov neeg tu thiab hloov cov neeg tu neeg tom qab pib txais kev kho pib, raws li cov ntawv kho mob, kev tu neeg ntev, ntawv kho mob los yog lawm cov kev kho mob, los yog lwm cov kev pab rau pej xeeb.
10. Ceev cov ntawv tseem ceeb, nyiaj txiag, thiab ntawv kho mob kom tsis pub lwm tus paub, thiab qhia cov kev cai ntawm tus neeg tu neeg thiab cov txheej txheem txog kev yuav nthuav cov xov tseem tseeb ntawv.
11. Mus saib tau tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob thiab cov xov sau cia raws li tsab cai hauv Minnesota Health Records Act, Minnesota Statute, Sections 144.291 txog 144.298.
12. Raug tu los ntawm cov neeg uas muaj kev kawm thiab yeej paub ua lawv cov dej num.

13. Kom muaj kev saib taus thuab nav thwm, thiab kom saib tau tus neeg mob cov khoom vaj khoom tsev.
14. Kom tsis txhob muaj kev cem, tsim hlwb, quab yuam thiab raug ntaus, nrog rau kev raug mob los ntawm yam tsis paub, kev tsis saib xyuas, nyiag nyiaj/nyiag khoom vaj khoom tsev, thiab txhua hom kev raug tsim txom uas ntaus nqi raws li tsab cai Vulnerable Adults Act thiab tsab cai Maltreatment of Minors Act.
15. Yuav tsum ceeb toom, kom tsim nyog ntawm kev hloov ntawm cov kev pab los yog cov nqi.
16. Kom paub txog tus neeg tu kuv rhuav tshem kev pab.
17. Tsawg kawg mas ceeb toom ua ntej 30 hnub txog kev rhuav tshem kev pab los ntawm tus tu neeg, tsuas tseg cov uas:
 - Tus neeg tau txais kev pab uas txoj tus yam ntxwv uas muaj feem xyuam nrog rau txoj kev ua hauj lwm daim ntawv cog lus los ntawm kev tu neeg hauv tsev thiab pab neeg hauv tsev, los yog tsim kev ntaus neeg los yog tsis muaj kev nyab xeeb rau txoj kev ua dej num txog kev tu neeg hauv tsev;
 - Muaj kev kub rau cov tu neeg los yog muaj kev hloov ntawm tus neeg mob ua rau txoj kev pab nws yuav nyhav tshaj li daim ntawv cog lus ua ntej thiab yuav tut sis tau yam muaj kev nyab xeeb los ntawm tus tu neeg; los yog
 - Tus tu neeg tsis tau txais nyiaj them nqi tes, ntev li ntawm kaum hnub uas ntej ceeb toom txog kev rhuav tshem kev tu neeg.
18. Muaj kev teem ntawm kev hloov thaum muaj kev txawv txav txog kev pab.
19. Nroo rau cov neeg ua hauj lwm thiab lwm tus txog tus neeg mob txoj kev xaiv txog kev pab, kev kho los yog tu, los yog tsis tu, thiab saib tsis taus los nav thwm tsis neeg mob los yog tus neeg mob cov khoom thiab txoj cai pom zoo kom hloov cov kev cai thiab kev pab, yam tsis muaj kev pauj kev ntxim siab, nrog rau txoj kev hem yuav rhuav tshem kev pab.
20. Paub txog seb yuav tiv tauj leej twg uas muaj feem cuam nrog rau koos haum tu neeg uas muaj kev lav phij xaub los daws cov teeb meem thiab kom muaj kev tshawb fawb txog koos haum tu neeg thiab sim mus daws qhov teb meem.
21. Paub txog lub npe thiab qhov chaw nyob thiab xov tooj ntawm lub xeev los yog zej zog mus tiv tauj kom tua xov tseem ceeb ntxiv los yog kev pab.
22. Qhia cov kev cai no yam tsim ntsej tim muag, los yog qhia rau tus neeg mob tus neeg sawv cev lso yog tus tib neeg sawv cev rau tus neeg mob, yam tsis muaj kev pauj kev ntsim siab.
23. Muab ib lub cav fais fab tauj rau hauv tus neeg mob los cov neeg lub tsev kom ua raws li lub xeev txoj cai.

Koj kuj xaiv los sab laj txog txoj kev txhawj xeeb nrog tus neeg tu koj. Rov qhia dua, cov tu neeg yuav tsum ua hauj lwm koj raws li koj txoj cai thiab yuav tsum ua raws li txoj cai. Thaim twg cov tu neeg yuav cov kev cai rau ntu no, lawv yuav raug nplua thiab muaj teeb meem txog kev tso cai.

Cov tu neeg yuav tsum ua raws li nram qab no:

- Txhawb thiab pab kom tsim nyog kom ua raws li cov kev cai no.
- Qhiav cov npe thiab cov tooj ntawm cov tib neeg los yog koos haum uas sawv cev thiab pab txog kev cai li choj rau cov neeg mob thiab cov pej xeev uas xav siv lawv cov kev cai.
- Ua txhua yam kom los pab cov neeg mob los thiab cov neeg nrgo lawv nyob kom muab tau cov xov tseem ceeb saib yog Medicare, medical assistance, lwm yam kev pab kho mob, los yog tsoom fwv cov kev pab uas los them cov nqi no.
- Pab ua kom cov neeg uas hais tsis tau lus kom muaj kev pab tau, los yog cov uas hais lwm hom lus dhau li lus Meskas.
- Nthuav txhua cov xov tseem ceeb thiab cov lus ceeb toom yam siv cov lus thiab cov nqe lus kom tus neeg mob thiab neeg nyob hauv tsev muaj kev to taub.

Txwv tsis pub cov tu neeg kom los yog thov kom tus neeg mob los yog tus neeg nrog lawv nyob xuum tsis hais txoj cai twg uas teev tseg rau ntu no tsis lub sijhawm twg los yog lub laj thawj twg, nrog rau cov nqe lus pib kev pab los yog mus kos np emus nyob tsev laus.

Tus tu neeg kev Lav Phij Xaub txog Cov Lus Ntawm Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Rhuav Tshem Kev Pab

Yog hais tias tus tu neeg tsis tau ntawv Tso Cai los ntawm Medicare ho rhuav tshem kev cog lus los pab los kev npaj los pab tus neeg nyob tom tsev laus, tus tu neeg yuav tsum ceeb toom tus neeg mob, tus neeg muaj cai los yog tus neeg sawv cev rau tus neeg mob, yog muaj, hais tias yuav rhuav tshem txoj kev pab.

1. Hnub uas kev rhuav tshem pib kiag;
2. Muaj laj thawj dab tsi thiaj li rhuav tshem;
3. Yog tis tauj lub sijhawm ntxiv rau txoj kev rhuav tshem, yuav tsum teem kev sib ntsib nrog tus neeg nyob tsev laus los yog tus neeg mob tus neeg sawv cev tsis pub dhau tsib hnub ua ntej nhub rhuav tshem kiag los sab laj txog kev rhuav tshem;
4. Muab kev tij tauj ntawm cov tu neeg nyob ib ncig ntawm tus neeg nyob tsev laus lub tsev;
5. Teev ib cov lus hais tias tus tu neeg yuav teem txoj kev hloov tus neeg mob mus rau lwm qhov chaw los yog lwm tus tu neeg;
6. Lub npe thiab xov tooj ntawm tus neeg sawv cev rau tus tu neeg uas tus neeg mob kuj mus sab laj nrog tau txog txoj kev rhuav tshem;
7. Ib daim qauv ntawm kev tu neeg hauv tsev tsab cai; thiab
8. Cov lus teev txog kev rhuav tshem kev tu neeg hauv tsev los ntawm tus tu neeg tsis tau ntaus nqi tau hais tias rhuav tshem ntawm lub tuam tsev kev cog lus nrog rau lub tuam tsev cov kev pab.

Kev Txhais thiab Siv Cov Kev Cai

Cov kev cai no tsim kom muaj ntxiaj ntsim rau cov neeg mob uas tau txais kev tu neeg hauv tsev. Txhua tus neeg tu neeg hauv tsev yuav tsum ua kom raws li cov kev cai no. Tus neeg tswj yuav tsum siv cov kev cai no. Tus tu neeg tsis muaj cai thov kom tus neeg mob tsis siv cov kev cai no vim tau txais cov kev pab no. Nqe lus no tsis yog hloov los yog txo lwm txoj kev cai thiab kev ywj pheej uas tshwm sim vim tau txais kev tu neeg hauv tsev, tus neeg tu neeg hauv tsev, los yog tus tu neeg uas muaj ntawv tso cai.

Cov kev pab

Koj kuj tiv tauj tus neeg tu neeg uas muaj ntawv tso cai raws li hais hauv qab no:

Tus Neeg Tau Kev Tso Cai Lub Npe: _____

Xov Tooj: _____

Tus Email: _____

Chaw Nyob: _____

Lub npe thiab lub luag hauj lwm ntawm tus neeg uas cov teeb meem los yog lus tsis txaus siab yuav xa mus rau: _____

Qhia txog cov kev xoom xaim tsam muaj kev tsim txom los yog nyiaj nyiaj ntawm cov neeg laus uas pab tsis tau lawv tus kheej:

KEV QHIA TXOG KEV TSIM TXOM COV LAUS (MINNESOTA
ADULT ABUSE REPORTING CENTER (MAARC)

Xov tooj: 1-844-880-1574

Yog xav paub tshaj no:

[Vulnerable adult protection and elder abuse \(https://mn.gov/dhs/adult-protection/\)](https://mn.gov/dhs/adult-protection/)

Rau lwm cov kev tsis txaus siab uas tsis xoom xaim hais tias rau tsim txom, tsis saib los yog nyiaj nyiaj ntawm cov neeg laus uas pab tsis tau lawv tus kheej, thov mus cuab lub Hoob Kas Nroo Kev Tsis Txaus Siab rau lub tuam tsev Minnesota Department of Health:

TUAM TSEV MINNESOTA DEPARTMENT OF HEALTH
HOOB KAS OFFICE OF HEALTH FACILITY COMPLAINTS
PO Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970

Xov tooj: 651-201-4201 los yog 1-800-369-7994

Tus Fax: 651-281-9796

health.ohfc-complaints@state.mn.us Office of Health Facility Complaints
(<https://www.health.state.mn.us/facilities/regulation/ohfc/index.html>)

**Lub xeev tsab cai rau tus neeg mob ntawm cov koos haum tu neeg uas tau kev tso cai los
tu (Minnesota Home Care Bill of Rights for Clients of Licensed Only Home Care Providers)**

Yog xav tau kev pab los ntawm muaj neeg sawv cev, thov mus cuag lub hoob kas Office of Ombudsman for Long-Term Care or the Office of Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities:

HOOB KAS OFFICE OF OMBUDSMAN FOR LONG-TERM CARE

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

1-800-657-3591 or 651-431-2555

MBA.OOLTC@state.mn.us

[Ombudsman for Long-Term Care \(http://www.mnaging.org/Advocate/OLTC.aspx\)](http://www.mnaging.org/Advocate/OLTC.aspx)

**LUB HOOB KAS OFFICE OF OMBUDSMAN FOR MENTAL HEALTH AND DEVELOPMENTAL
DISABILITIES**

121 7th Place East

Metro Square Building

St. Paul, MN 55101-2117

1-800-657-3506 or 651-757-1800

Ombudsman.mhdd@state.mn.us

[Office of Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities](https://mn.gov/omhdd/)

[\(https://mn.gov/omhdd/\)](https://mn.gov/omhdd/)

CHAV MID-MINNESOTA LEGAL AID/MINNESOTA DISABILITY LAW CENTER

Kev tiv thaiv thiab kev Sawv cev

(Protection and Advocacy Systems)

430 First Avenue North, Suite 300

Minneapolis, MN 55401-1780

1-800-292-4150

mndlc@mylegalaid.org

[Legal Aid \(http://mylegalaid.org/\)](http://mylegalaid.org/)

TUAM TSEV MINNESOTA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

Teeb meem txog kev dag thiab kev nyiaj nyiaj (Medicaid Fraud and Abuse-payment issues)

Kev soj thiab Rov Qab Soj Ntsuam Xyuas (Surveillance and Integrity Review Services)

PO Box 64982

St Paul, MN 55164-0982

1-800-657-3750 or 651-431-2650

DHS.SIRS@state.mn.us

SENIOR LINKAGE LINE

Chav pab rau cov neeg laus thiab kev xiam oob khab

(Aging and Disability Resource Center/Agency on

Aging) Minnesota Board on Aging

PO Box 64976

St. Paul, MN 55155

1-800-333-2433

senior.linkage@state.mn.us

[Senior LinkAge Line \(www.SeniorLinkageLine.com\)](http://www.SeniorLinkageLine.com)

**Lub xeev tsab cai rau tus neeg mob ntawm cov koos haum tu neeg uas tau kev tso cai los
tu (Minnesota Home Care Bill of Rights for Clients of Licensed Only Home Care Providers)**

Yog xav nug kom dav dav, thov hu rau:

Koos Haum Minnesota Department of Health

Chav tswj Health Regulation Division

85 E. 7th Place

PO Box 64970

St. Paul, MN 55164-0970

651-201-4101

health.fpc-web@health.state.mn.us

[Minnesota Department of Health \(www.health.state.mn.us\)](http://www.health.state.mn.us)

Raws li Minnesota Statutes, section 144A.44 Subdivision 1 thiab 144A.441. Cov kev cai no hais txog cov neeg uas tau txais kev pab hauv tsev lso ntawm cov tu neeg uas tau ntawv tso cai uas pab cov neeg uas nyob tom tsev laus raws nyob raws li tsab cai 144G.

Tus tu neeg yuav tsum sau ntawv mus qhia tus neeg mob los yog tus neeg sawv cev tus neeg mob txog cov kev cai ua ntej hnuv uas pib pab tus neeg mob. Tus tu neeg yuav tsum mob siab muab daim ntawv ceeb toom rau tus neeg mob thiab tus sawv cev rau tus neeg mob yam siv cov lus kom tus neeg mob thiab tus sawv cev tus neeb mob muaj kev to taub.

Chav Minnesota Department of Health

Chav Health Regulation Division

P.O. Box 64900

St. Paul, Minnesota 55164-0900

651-201-4101

health.fpc-licensing@state.mn.us

Rov soj ntsuam thaum lub November 2019

Yog xav tau cov xov no yam siv lwm hom lus, hu rau: 651-201-4101.